

## Annex (A)

## 附件(甲)

Table (1) : The names of villages covered by public sewerage systems at present  
 表(1) : 現時受鄉村污水收集系統覆蓋的鄉村名稱

Village Name 鄉村名稱	District Council 區議會	Rural Committee 鄉事委員會
Tong Tan San Tsuen 唐人新村	Yuen Long 元朗	Ping Shan 屏山
Po Lo Che 菠蘿峯	Sai Kung 西貢	Sai Kung 西貢
Tui Min Hoi 對面海	Sai Kung 西貢	Sai Kung 西貢
Tan Cheung 薨場	Sai Kung 西貢	Sai Kung 西貢
Fui Yiu Ha 灰窰下	Sai Kung 西貢	Sai Kung 西貢
Tai Wan 大環	Sai Kung 西貢	Sai Kung 西貢
Sha Ha 沙下	Sai Kung 西貢	Sai Kung 西貢
Sha Kok Mei 沙角尾	Sai Kung 西貢	Sai Kung 西貢
Kai Leng 雞嶺	North 北區	Sheung Shui 上水
Ng Uk Tsuen 吳屋村	North 北區	Sheung Shui 上水
Tai Tau Leng 大頭嶺	North 北區	Sheung Shui 上水
Tsung Pak Long 松柏朗	North 北區	Sheung Shui 上水
Yin Kong 燕崗	North 北區	Sheung Shui 上水
Fan Leng Lau 粉嶺樓	North 北區	Fanling 粉嶺
On Lok Tsuen (East) 安樂村(東)	North 北區	Fanling 粉嶺
On Lok Tsuen (West) 安樂村(西)	North 北區	Fanling 粉嶺
Sha Tau Kok Market (East) 沙頭角墟(東)	North 北區	Sha Tau Kok 沙頭角

Annex (A)  
附件(甲)

Table (1) : The names of villages covered by public sewerage systems at present  
表(1) : 現時受鄉村污水收集系統覆蓋的鄉村名稱

Village Name 鄉村名稱	District Council 區議會	Rural Committee 鄉事委員會
Sha Tau Kok Market (West Lower) 沙頭角墟(西下)	North 北區	Sha Tau Kok 沙頭角
Sha Tau Kok Market (West Upper) 沙頭角墟(西上)	North 北區	Sha Tau Kok 沙頭角
Yue Kok 魚角	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Nam Hang 南坑	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Ying Pun Ha 營盤下	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Tai Po Tau Shui Wai 大埔頭水圍	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Kam Shan Village 錦山村	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Pan Chung San Tsuen 泮涌新村	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Sheung Wun Yiu 上碗窰	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
San Uk Ka 新屋家	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Tin Sam 田心	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Ha Hang 下坑	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Cheung Uk Tei 張屋地	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Ying Pun Ha Chuk Hang 營盤下竹坑	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
San Wai Tsai 新圍仔	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Fung Yuen Lo Tsuen 鳳園老村	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔

Annex (A)  
附件(甲)

Table (1) : The names of villages covered by public sewerage systems at present  
表(1) : 現時受鄉村污水收集系統覆蓋的鄉村名稱

Village Name 鄉村名稱	District Council 區議會	Rural Committee 鄉事委員會
Mak Uk 麥屋	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Kau Shi Wai 狗屎圍	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Lai Chi Shan 荔枝山	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
To Yuen Tung 桃源洞	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Sam Mun Tsai New Village 三門仔新村	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Tung Tsz 洞梓	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Shuen Wan Sha Lan 船灣沙欄	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Tai Mei Tuk 大美督	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Shuen Wan Wai Ha (Part) 船灣圍下 (部分)	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Shuen Wan Chim Uk 船灣詹屋	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Shuen Wan Lei Uk 船灣李屋	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
A Shan Tseng Tau 鴉山井頭	Tai Po 大埔	Footnote (1) 附註〔一〕
Yim Tin Tsai (Luen Yick) 鹽田仔(聯益漁村)	Tai Po 大埔	Tai Po 大埔
Yung Shue O 榕樹澳	Tai Po 大埔	Sai Kung North 西貢北約
Heung Fan Liu 香粉寮	Shatin 沙田	Footnote (1) 附註〔一〕
Kak Tin 隔田	Shatin 沙田	Shatin 沙田

Footnote (1) : Information not available to show this village comes under the relevant Rural Committee at this time  
附註〔一〕 : 現時資料顯示這條鄉村不屬於有關鄉事委員會

Annex (A)  
附件(甲)

Table (1) : The names of villages covered by public sewerage systems at present  
表(1) : 現時受鄉村污水收集系統覆蓋的鄉村名稱

Village Name 鄉村名稱	District Council 區議會	Rural Committee 鄉事委員會
Ha Keng Hau 下徑口	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Sheung Keng Hau 上徑口	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Hin Tin 顯田	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Tai Wai 大圍	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Sha Tin Wai 沙田圍	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Sha Tin Tau 沙田頭	Shatin 沙田	Shatin 沙田
To Shek 多石	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Chap Wai Kon 插桅杆	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Ngau Pei Sha 牛皮沙	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Pak Tin 白田	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Tin Sam 田心	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Tsang Tai Uk 曾大屋	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Chap Wai Kon New Village 插桅杆新村	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Hung Mui Kuk 紅梅谷	Shatin 沙田	Footnote (1) 附註〔一〕
Tai Lam Liu 大藍寮	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Wu Kai Sha Village 烏溪沙村	Shatin 沙田	Shatin 沙田

Footnote (1) : Information not available to show this village comes under the relevant Rural Committee at this time  
附註〔一〕 : 現時資料顯示這條鄉村不屬於有關鄉事委員會

Annex (A)  
附件(甲)

Table (1) : The names of villages covered by public sewerage systems at present  
表(1) : 現時受鄉村污水收集系統覆蓋的鄉村名稱

Village Name 鄉村名稱	District Council 區議會	Rural Committee 鄉事委員會
Tai Shui Hang 大水坑	Shatin 沙田	Shatin 沙田
FO Tan Cottage Area 火炭平房區	Shatin 沙田	Footnote (1) 附註〔一〕
Wo Liu Hang 禾寮坑	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Fo Tan 火炭	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Pai Tau 排頭	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Tung Lo Wan 銅鑼灣	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Pat Tsz Wo 拔子窩	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Shek Kwu Lung 石古壟	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Wong Nai Tau 黃泥頭	Shatin 沙田	Shatin 沙田
To Fung Shan 道風山	Shatin 沙田	Footnote (1) 附註〔一〕
Lok Lo Ha (Part) 落路下 (部分)	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Sheung Wo Che 上禾輦	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Ha Wo Che (Part) 下禾輦 (部分)	Shatin 沙田	Shatin 沙田
Sham Tseng Tsuen 深井村	Tsuen Wan 荃灣	Tsuen Wan 荃灣

Footnote (1) : Information not available to show this village comes under the relevant Rural Committee at this time  
附註〔一〕 : 現時資料顯示這條鄉村不屬於有關鄉事委員會